УДК 372.881.151.212.2

СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ КАЗАХСКОМУ ЯЗЫКУ

А.Ф. Зейнулина
Павлодарский государственный университет им. С.Торайгырова

Язык – не только носитель культуры и ее величайшее явление, но и важнейший политический инструмент. Языковая политика государства является важным фактором укрепления политической стабильности полиэтнического Казахстана, поэтому государство придает приоритетное значение вопросам развития языковой политики в республике.

Можно вполне определенно сказать, что основная цель языковой политики Республики Казахстан достаточно определилась. Она состоит в практической реализации государственного статуса казахского языка, сохранение за русским языком в полном объеме основных функций, гарантированных ему Конституцией РК, развития других языков народов Казахстана.

Язык государственный – это язык, которому в определенном государстве законодательно придается статус обязательного употребления и который пользуется специальной поддержкой со стороны государства в целях его развития и распространения. На государственном языке функционируют государственные органы власти, ведутся делопроизводство, официальные переговоры, переписка и т.д.

Специалисты выделяют два типа воздействия общества на сферу языка – стихийное и сознательно-целенаправленное.

Известный социолингвист Ю.Д. Дешериев пишет: «Воздействие на языковую структуру социальных факторов, обусловленное логикой общественного развития, принято называть стихийным воздействием социальных факторов, понимая под этим «естественное», не предпринятое преднамеренно человеком, обществом их воздействие на функционирование языка».

Наиболее яркими примерами такого воздействия факторов общественного развития на языковые процессы служат: 1) диалектная дифференциация языка, обусловленная дифференциацией общества; 2) социальная (классовая, сословная) дифференциация – она также ведет к образованию различий в языке (язык аристократии, язык рабочих, язык крестьян и т.д.); 3) профессиональная (тоже социальная в смысле обособления определенных групп людей по профессиям) дифференциация языка – она тоже ведет к образованию специфических черт в языке представителей различных специальностей (профессионализмы).

Преподавание государственного языка требует творческого, активного подхода к изучению предмета. На занятиях, которые проводятся, как правило в малочисленных группах, у преподавателя есть реальная возможность проследить проявление стимулируюших и тормозящих эмоциональное состояние студентов методов во время процесса обучения, глубже изучить склонности и особенности характера студентов, определить их возможности в достижении поставленной цели. В большинстве случаев при обучении учебному предмету используются в основном и даже исключительно слух и зрение, остальное же органы чувств остаются без внимания.

При изучении казахского языка аксиологический подход реализуется при постановке преподавателем оперативных и тактических целей обучения, разработке учебных программ и планов конкретных занятий, в которые включаются материалы о современных достижениях в определенных областях науки, производства и культуры, о важности общечеловеческих ценностей. Преподаватель, обучающий государственному языку, совместно со студентами ставит вопросы целеполагания, связанные с решением конкретных задач, акцентирует внимание на важности освоения методов их решения на информационном, репродуктивном или творческом уровнях усвоения знаний, важности адекватного отношения к себе как к развивающейся личности. Выполнение конкретного задания завершается анализом результат по степени достижения цели, т.е. фиксируется посредством рефлексии усвоения учебной информации на соответствующих уровнях усвоения.

Коммуникативный характер обучения казахскому языку формирует коммуникативную компетентность, так как общение предполагает формирование как специальных, так и общенаучных умений. Общение регулирует поведение личности, побуждает к тем или иным речевым действиям, к воздействию; способствует формированию ценностных ориентаций, взглядов и убеждений личности; служит средством речевого оформления поведения людей, их взаимоотношений, проявляется, в частности, в соблюдении речевого этикета.

Главной целью коммуникативно-ориентированного обучения казахскому языку является формирование коммуникативной компетенции в тех видах речевой деятельности, которые необходимы для осуществления общения в реальных сферах и ситуациях. По сути дела, задача обучения иноязычному общению сводится к формированию речевой способности, коммуникативной компетенции обучаемых.

В качестве общей перспективной цели обучения казахскому языку выделяется коммуникативная компетенция личности, а в качестве конкретной цели – обучение иноязычному общению. В теории педагогика ставился вопрос о формировании «образовательной компетенции» обучающихся как основы и необходимого средства, позволяющего индивиду «создавать себя и играть

различные роли в жизни» также дискутировался вопрос о формировании «иноязычно-учебной компетенции» - владение техникой и стратегией изучения изучения казахского языка, формирования у обучающихся способов самостоятельного приобретения знаний и развития навыков и умений в казахском языке.

Обучение казахскому языку может и должно быть средством создания способности участия в общении, формирующем личность. Например, узкопрактические цели обучения иноязычному чтению (распознание заданной в тексте мысли) должны стать компонентом «внешней» цели (не только реакция на заключенную в тексте мысль, но и воздействие на другого, в смысле изменения поведения и дальнейшее планирование своих действий. То есть вершиной речевой иноязычной деятельности должно стать «поступочное» звено. Однако данное звено может состояться только при условии сформированности предметного компонента коммуникативной компетенции студента. Наличие именно профессионального компонента служит тем необходимым основанием которое подводит обучающегося к размышлению над извлеченной информацией, что в свою очередь, требует от него принятия решений, связанных с этой информацией и имеющей вербальную или актуально - поступочную манифестацию. Это может быть расширение представлений студента о проблеме, возрастание зрелости в оценках, и т.п., приводящее к изменению профессиональной деятельности.

Без глубокого понимания того, что такое культура, без разработки культурологического подхода в педагогике невозможно решение многих актуальных проблем образования и воспитания. Само понятие «культура» близко таким основным понятиям педагогики, как «образование» и «воспитание». Казахский язык нельзя изолировать от культуры, средством выражения которой он является. Преподаватель казахского языка является посредником между разными культурами, что предполагает одинаково хорошее знание как титульной, так и других культур. Наиболее наглядно это проявляется при изучении страноведческих тем, аутентичной литературы, достижений науки и техники.

Подготовка компетентного специалиста соотносится не только с новыми методами и иным содержанием обучения, но и с личностным характером педагогического взаимодействия. поэтому к необходимым условиям компетентностно - ориентированного обучения следует также отнести:

- уважение и принятие студента как самоценной личности, обладающей разнообразными потребностями, интересами, стремящейся к достижению жизненных целей, имеющей собственную позицию и право ее реализовать;

- обеспечение личностной включенности студентов в процесс обучения: направленность на самопознание, развитие субъективного опыта, рефлексивное отношение к изучаемым предметам и явлениям, процессу обучения, самому себе, к будущей профессиональной деятельности;

- создание атмосферы размышлений, анализа, поиска новых значимых целей, диалога разных позиций, открытости, поддержки, признания и подчеркивания достижений.

Студенту технического вуза необходимо показать, что для восприятия и понимания эстетических ценностей будущей профессиональной деятельности, их создание требует определенной подготовленности, развития эстетического вкуса и соответствующих способностей. Именно вуз, совершенствуя эстетическое воспитание, должен культивировать эстетическую значимость профессиональной деятельности. Это достигается благодаря целенаправленной работе преподавателей, организаторов языкового воспитания в вузе, результатом которого является переход студентов на более высокий уровень эстетической воспитанности, готовности.

Профессиональное образование предполагает достижение элементарной и функциональной грамотности, достижение общего образования, профессиональной готовности, овладение культурой деятельности, осознание материальных у духовных ценностей, формирование «индивидуального менталитета» (С.Я. Батышев).

Среди иерархий профессиональных качеств мы выделяем осознание материальных и духовных ценностей национальной культуры как части общечеловеческой, ибо в настоящее время растет тенденция возрождения и сохранения национальной культуры. С другой стороны, человек определяется по отношению к Родине, по отношению к культурным ценностям своего народа. Только через познание собственной языковой культуры он может познать общечеловеческую культуру.

Поэтому время, перспективы развития суверенного Казахстана требуют переосмысления подхода к изучению художественной культуры казахского народа и его эффективному использованию в целях образования и воспитания студенческой молодежи.

Языковое воспитание, являясь органической частью всего учебно-воспитательного процесса вуза, может решать дидактические задачи: приобретение и усвоение теоретических знаний, овладение студентами эстетических эмоций, чувств и отношений, развитие творческих способностей.

Богат эстетический потенциал гуманитарных дисциплин «казахский язык», «Иностранный язык». Всех их отличает богатство, разнообразие, меткость, графическая и риторическая красота, поэтика фонетических, семантических и социо-культурных повторений.

Таким образом, в каждой учебной дисциплине социально-гуманитарного и естественно-научного циклов присутствует эстетический потенциал.

Преподаватель казахского языка должен не только обучать студентов, но и в процессе обучения развивать и воспитывать их. Поэтому в

современном контексте занятия русского языка в техническом вузе могут и должны восприниматься как источник знаний в разных областях не только общечеловеской культуры, но и национальной№ Основным объектом приобщения студентов технических вузов к кльтурному наследию казахского народа является текст. Преподаватель целенаправленными усилиями может создать развивающую среду, способную приобщить студента к национальной культуре, вызвать у него потребность постоянного общения с текстами – источниками знаний о культуре своего народа.

Работа над связным текстом позволяет органично сочетать воспитательный, обучающий и развивающий аспекты педагогического воздействия. Развивая идею приобщения студентов к казахскому народному костюму как духовной ценности народа и культурному наследию нации, преподаватель казахского языка на практике может реализовать ее через расширение дидактического диапазона занятий, путем отбора или составления текстов, отражающих историю казахкого народного костюма, его особенности. Работа над текстом на занятиях казахского языка способствует обогащению культурного багажа и совершенствованию эстетического чувства. Это достигается, если текст интересен современному студенту, может оказать эстетическое воздействие на читающего, вызвать у него эмоциональный отклик, воспитать хороший вкус. Чтение текста, его анализ может приблизить студента к разгадке авторского замысла, углубленному восприятию – все это может сделать работу с текстом событием, пробуждающим интерес к слову, развивающим чувство языка. Некоторых студентов знакомство на занятии с текстом заставит иначе воспринимать самих себя, окружающую жизнь, природу, слово, книгу, культуру своего народа.

Если текст на занятиях казахского языка создает развивающую речевую среду, способную приобщать студентов к истории казахского народного костюма, то значимым в тексте становится абсолютно все.

Таким образом, мы определили возможность языкового воспитания студентов технических вузов на материале казахского народного костюма средствами дисциплины «Казахский язык», выявили педагогический и эстетический потенциал казахского народа.

Одно из важнейших форм изучения казахского профессионального языка является самостоятельное чтение, по домашнему чтению удается не только проконтролировать понимание содержания, но и познакомить студентов с новыми языковыми моделями, имеющими коммуникативную ценность. При этом не следует забывать, что главной целью занятий по домашнему чтению является обсуждение содержания произведения. Поэтому все задания и упражнения должны способствовать решению коммуникативных задач: пониманию содержания текста, извлечению необходимой информации и обсуждению прочитанного. Наряду с учебными задачами, преподаватель на

занятии по домашнему чтению решает и психолого-педагогические проблемы, главная из которых – привитие интереса к чтению на государственном языке. Преподаватель должен очень тщательно продумывать задания, чтобы, с одной стороны, занятие было интересным, рассчитанным на интеллектуальную деятельность обучаемых, а, с другой стороны, текст не должен содержать много трудностей. Преподаватель учит смысловой догадке, а также привлекает знания по словообразованию, для того, чтобы студенты реже пользовались словарем при чтении, ведь частое пользование им может превратить чтение в тягостный труд. Поэтому преподаватель обращает внимание на отбор произведений, а при необходимости может снабдить студентов словником к данному отрывку с переводом. Естественно, это делается в основном на начальном этапе. На занятиях по домашнему чтению особое внимание мы уделяем синтетическому чтению, однако, имеет место и анализ языковых явлений. Мы используем следующие типы упражнений: а) на расширение словарного запаса за счет новых лексических единиц текста; б) на закрепление речевых образцов с опорой на изученные грамматические явления; в) по содержанию текста. Упражнения проводятся в основном именно в такой последовательности, однако, упражнений по содержанию текста, то есть по синтетическому чтению, должно быть значительно больше, чем лексических и грамматических упражнений, так как главной целью домашнего чтения является обсуждение содержания произведения.

Традиционно обучение государственному языку в вузе было ориентировано на чтение, понимание и перевод специальных текстов, а также изучение проблем синтаксиса научного стиля. Сейчас необходимо думать о перемещении акцента в обучении на развитие навыков речевого общения на профессиональные темы и ведения научных дискуссий, тем более, что работа над ними не мешает развитию навыков, умений и знаний, так как на них базируется. Таким образом, речь идет о реализации речевого акта говорения в процессе устной коммуникации между двумя или более лицами. Запись прослушанного и использование написанного текста как источника устного речевого акта легко осуществимы в условиях учебной аудитории.

Схема обучения казахской устной речи по специальности может строиться с учетом следующих положений: 1. Определение коммуникативных признаков для большинства типов текстов данной специальности и средств выражения этих признаков, то есть коммуникативных моделей; 2. Определение наиболее полного перечня коммуникативных признаков и моделей устной речи по изучаемой специальности и выработка системы упражнений для их активной тренировки; 3. Анализ различных коммуникативной – ориентированных видов текстов по данной специальности, отбор отдельных видов текстов в учебных целях, определение их основных коммуникативных особенностей, моделей и разработка эффективной системы упражнений для тренировки

отобранных структурных единиц; 4. Выработка и доведение до степени автоматизации у студента учебных алгоритмов по всем видам речевой деятельности; 5. Устная коммуникация от монолога к диалогу и, наоборот, с применением задач и игр проблемно-поискового характера.

Преподаватель казахского языка должен хорошо знать особенности научных и технических текстов по изучаемой специальности и по мере надобности знакомить с ними обучаемых. В первую очередь это наличие специальной терминологии, особой общенаучной лексики, специфической служебной лексики, тех или иных сложных грамматических конструкций.

Основой для обучения в условиях неязыковой среды будет служить текст на казахском языке. Преподаватель должен отобрать те виды и типы текстов по изучаемой специальности, которые помогут студенту реализовать коммуникативные возможности говорения. Например, можно различать тексты: - по средству передачи: устные и письменные.

- по характеру изложения; описание, сообщение, рассказ, рассуждение, рассмотрение и их комбинации в специальных видах текстов, таких как аннотации, рецензии и т.п.; - по степени специализированности и отношения к адресату: исследовательские, такие как монографии, научные статьи, обучающие, то есть статьи и тексты из учебников, справочников, словарей т.п.

Казахский научный, профессионально - ориентированный текст, в общем, характеризуется языковой экономией, выражающейся, например, в номинантном характере предложения, особенностях терминологических систем, специальных языковых штампах; своеобразной наглядностью (графические средства членения текста и абзаца); обстоятельностью изложения (схемы, таблицы, повторы, замена одних структурных единиц другими).

Текст как основная учебная единица при обучении казахскому языку должен, особенно на первых порах и для студентов со слабыми знаниями, озвучиваться и прослушиваться многократно и повторяться целиком, различными блоками. Лишь тогда обучаемый сможет научиться определять основную тему и его логическую структуру, то есть распределение элементов «тема-тема», что и должно быть базой акта коммуникации по специальности. Главное состоит в умении позднее правильно задать вопрос (логически и грамматически) и более или менее полно ответить на поставленный вопрос, т.е. уловить и поддержать беседу, помнить об основных проблемах и логике их изложения.

Особую актуальность приобретают вопросы определения общего, универсального и особенного, идиоэтнического в родном и изучаемом языках индивида. В результате контрастивного анализа средств выражения предикативности в казахском, русском и английском языках установлено, что, рассматриваемые языки обладают одинаковым репертуаром грамматических категорий выражения предикативности как языковой

универсалии. Определены основные предикативные средства кодирования в рассматриваемых языках.

Лексические средства включают следующие группы слов:

а) слова, выражающие субъект высказывания (личные местоимения, существительные, субстантивированные формы прилагательных, причастий и числительных);

б) слова, выражающие предикат высказывания (глагольные и именные лексемы, употребленные в функции предиката);

в) слова, уточняющие темпоральные признаки высказывания – наречия времени.

Грамматические средства кодирования представлены морфологическими показателями, выражающими концепты личного и временного дейксиса:

а) средства выражения сферы лица и числа;

б) средства предикативного согласования: субъектно-предикатное согласование, связанное с ролевой когнитивной сферы;

в) средства выражения связи сферы лица со сферой наклонения и времени.

Результаты проведенного контрастивного анализа средств выражения объективной модальности, времени и лица в казахском и русском, казахском и английском языках стали основой прогнозирования процесса усвоения предикационных знаний и выявления возможных трудностей при изучении казахского языка как неродного и как иностранного.

Моделирование процесса овладения вторым языком базируется на формировании у инофонов «языкового видения» субъектно-предикатных конструкций изучаемого языка, понимаемое как экстериоризация сформированных в родном языке знаний, связанных с выражением мысли и оформлением ее в видепредложения. Ставится главная задача – перевести эти интуитивные знания на новую основу путем осмысления идиоэтнических особенностей предикативности в изучаемом языке, отражающих специфику связи предикативных средств кодирования с концептосферами модальности, времени и лица. Автоматизация предикационных знаний в результате управляемого и регулируемого процесса их многократного осознаваемого использования в различных речевых ситуациях обеспечивает в дальнейшем спонтанную речевую деятельность инофона. Предикационный минимум, необходимый для овладения вторым языком, представлен в виде Модели «языкового видения» субъектно-предикатных конструкций, которая отражает содержание, объем и последовательность усвоения предикационных знаний.

Интеграция Казахстана в мировое образовательное пространство в условиях глобализации, решение стратегических задач системы образования в новых экономических, геополитических и социокультурных реалиях, модернизация казахстанского образования требуют осмысления и серьезных изменений в языковой подготовке будущих специалистов.

Изучение профессионального казахского языка приобретает исключительную значимость и является обязательным и неотъемлимым компонентом комплексной общей профессиональной подготовки специалистов, в основе которой закладываются психолингвистические основы восприятия полиязычия.

Обучение языкам нацеливает на подготовку конкурентноспособных специалистов, на привитие обучающихся умения самостоятельно добывать, анализировать, структуировать и эффективно использовать полученную информацию для максимальной самореализации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Государственная программа функционирования и развития языков на 2001-2010 годы // Юридическая газета. – 21 февраля 2001 года.

2. Кадыралина Ж. Казахский язык – фактор консолидации многонационального казахстанского общества // Саясат, 2002 г. - № 3-4. – с. 88-91. С. 90.

3. Мухамедиева Н. К. Кәсіби қазақ тілі. А., 2003 ж.

4. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – М.: Наука, 1984. – 264 с.

5. Олейникова О.Н. Европейское сотрудничество в области профессионального образования и обучения. Копенгагенский процесс. М., 2004. - С. 70.

Түйіндеме

Аталмыш мақалада кәсіби-қазақ тілін оқытудың білім мазмұны мен оны жетілдірудің тиімді әдістемесі қарастырылады.

Resume

This article considers some problems of methods and contents of teaching the state language.

ӘӨЖ 81’1:811.512.1

КҮРДЕЛІ АТАЛЫМДАРДЫҢ ТҮРКІТАНУДАҒЫ ЗЕРТТЕЛУІ

Б. Қасым

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы қ.

Қазақ халқының өзімен бірге жасасып, өмір сүріп келе жатқан қазынасы – тілі. Ұлт деген қасиетті ұғымның бір көрінісі – тілі. Сан ғасырлық тарихы